



abendua  
diciembre

Artium

Vitoria-Gasteiz  
[www.artium.eus](http://www.artium.eus)

araba  
álava

2019

Jarduera-agenda honekin batera, Museora sartzean ohar-koaderno bat ematen zaio bisitariari. Hileroko koadernoaren azala proiektu horretarako burututako artelan bati dagokio.

2019an José Ramón Amondarain-ek hamabi artista aukeratu ditu irudi baten bidez *Nola moldatzen garen gauzekin...* galderari erantzuteko. Hilez hil erantzun desberdin bat; hilez hil ohar koaderno desberdin bat. Idoia Montón da abenduako artista.

Junto con esta agenda de actividades, al acceder al Museo se entrega un cuaderno de notas. La portada de cada cuaderno mensual se corresponde con una obra de arte realizada para este proyecto.

En 2019, José Ramón Amondarain plantea a doce artistas que respondan mediante una imagen a la cuestión de *Cómo nos resolvemos con las cosas*. Cada mes una respuesta distinta; cada mes un cuaderno de notas diferente. Idoia Montón es la artista de diciembre.

Azaleko irudia / Imagen de la portada:  
Elena Mendizabal. *Eskultura / Escultura*  
Erakusketaren irudia / Vista de la exposición  
Argazkia / Fotografía: Gert Voor in't Holt

# abendua / diciembre

A/L      A/M      A/M      O/J      O/V      L/S      I/D

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

- ERAKUSKETAK (inaugurazioak) / EXPOSICIONES (inauguraciones)
- BISITA GIDATUAK / VISITAS GUIADAS
- HITZALDIAK ETA IKASTAROAK / CONFERENCIAS Y CURSOS
- ZINEMA / CINE
- KONTZERTUAK / CONCIERTOS
- ESZENA / ESCENA
- BEREZIA / ESPECIAL
- GAZTEAK ETA FAMILIAK / JÓVENES Y FAMILIAS  
HEZKUNTZA-PROGRAMAK / PROGRAMAS EDUCATIVOS
- LIBURUTEGI ETA DOKUMENTAZIO-ZENTROA  
BIBLIOTECA Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN
- MUSEOA ITXITA / MUSEO CERRADO



# Hona hil honetan Artiumen ikus ditzakegun erakusketak

## Exposiciones que podemos ver en Artium este mes



### ***QUEDA MUCHO PASADO POR DELANTE. OROI***

Hegoa aretoa

2018ko irailaren 21etik 2020ko urtarrilaren 5era

Sala Sur

Del 21 de septiembre de 2018 al 5 de enero de 2020



### ***MUNTADAS. ELKARREKIKO LOTURAK, INTERCONEXIONES, INTERCONNESSIONI***

Iparra aretoa

2019ko urriaren 5etik 2020ko urtarrilaren 12ra

Sala Norte

Del 5 de octubre de 2019 al 12 de enero de 2020



### ***ELENA MENDIZABAL. ESKULTURA / ESCULTURA***

Iparra aretoa

2019ko azaroaren 9tik 2020ko maiatzaren 3ra

Sala Norte

Del 9 de noviembre de 2019 al 3 de mayo de 2020

Argibide gehiago: [www.artium.eus](http://www.artium.eus)

+ info en: [www.artium.eus](http://www.artium.eus)

# Abenduan egingo diren bisitak

## Visitas programadas para diciembre

### Hilaren 1ean, igandea / Domingo 1

12:30ean – Elena Mendizabal. *Eskultura*, gaztelaniaz

12:30 h – Elena Mendizabal. *Eskultura*, en castellano

### Hilaren 4an, asteazkena / Miércoles 4

18:30ean – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*  
+ Dokumentazioa, gaztelaniaz

18:30 h – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*  
+ Documentación, en castellano

### Hilaren 6an, ostirala / Viernes 6

11:30ean eta 18:30ean – *Artium osorik* – Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz

11:30 h y 18:30 h – *Todo Artium* – Bilingüe: euskera/castellano

### Hilaren 7an, larunbata / Sábado 7

11:30ean eta 18:30ean – *Artium osorik* – Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz

11:30 h y 18:30 h – *Todo Artium* – Bilingüe: euskera/castellano

### Hilaren 8an, igandea / Domingo 8

11:30ean eta 18:30ean – *Artium osorik* – Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz

11:30 h y 18:30 h – *Todo Artium* – Bilingüe: euskera/castellano

### Hilaren 11n, asteazkena / Miércoles 11

18:30ean – Elena Mendizabal. *Eskultura*, euskaraz

18:30 h – Elena Mendizabal. *Eskultura*, en euskera

### Hilaren 15ean, igandea / Domingo 15

12:30ean – *Queda mucho pasado por delante. OROI*, gaztelaniaz

12:30 h – *Queda mucho pasado por delante. OROI*, en castellano

### Hilaren 18an, asteazkena / Miércoles 18

18:30ean – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*, gaztelaniaz

18:30 h – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*, en castellano

### Hilaren 22an, igandea / Domingo 22

12:30ean – Elena Mendizabal. *Eskultura* – Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz

12:30 h – Elena Mendizabal. *Eskultura* – Bilingüe: euskera/castellano

### Hilaren 28an, larunbata / Sábado 28

12:30ean – *5 zentzumenen lorategia* – Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz

12:30 h – *El jardín de los 5 sentidos* – Bilingüe: euskera/castellano

### Hilaren 29an, igandea / Domingo 29

12:30ean – *Queda mucho pasado por delante. OROI* – Bi hizkuntzatan:  
euskaraz eta gaztelaniaz

12:30 h – *Queda mucho pasado por delante. OROI* – Bilingüe: euskera/castellano

## ERAKUSKETEN BISITA GIDATUAK

Arte garaikidean barneratzeko modurik onena

Euskaraz eta gaztelaniaz, txandaka

**Bakarka datozen bisitarientzat Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan**

**Argibideak eta erreserbak:  
945 20 90 20**

**Asteazkenero  
18:30ean**

**zuk** TARIFA  
nahi duzuna

**Igandero  
12:30ean**

Ikus bisita gidatuen programa osoa [www.artium.eus](http://www.artium.eus) gunean

## TALDEENTZAKO BISITA HITZARTUAK

Euskaraz, gaztelaniaz, ingelesez eta frantsesez

**Taldeko: 50 €**

**Beharrezkoa da aurretik erreserba egitea: 945 20 90 20**

**25 lagun gehienez ere**

## VISITAS GUIADAS A LAS EXPOSICIONES

La mejor manera de adentrarse en el arte contemporáneo

Visitas alternas en euskera y castellano

**Para público individual  
Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo**

**Información y reservas:  
945 20 90 20**

**Miércoles  
18:30 h**

TARIFA **tú**  
decides

**Domingos  
12:30 h**

Consultar el programa completo de visitas guiadas en [www.artium.eus](http://www.artium.eus)

## VISITAS CONCERTADAS PARA GRUPOS

En euskera, castellano, inglés y francés

**Precio por grupo: 50 €**

**Imprescindible reservar con antelación: 945 20 90 20**

**Máximo 25 personas**







## FAMILIENTZAKO LANTEGIAK

Igande goizean haurrak eta beren lagun helduak elkarrekin hurbil dakizkioke arte garaikideari. Egun bakoitzean esperientzia desberdina izango da, aurrekoarekin alderatuta, eta era guztietako teknikak, materialak eta gaiak landuko dira.

Arropa egokia ekartzea gomendatzen da.

**Igandero, 2019ko urriaren 6tik  
2020ko maiatzaren 31ra**

### ARTIUM TXIKIA

3-5 urte bitarteko haurrentzat, heldu bat lagun dutela

**Igandero 12:15etik 13:30era**

Tarifa: helduak, 5 € eta haurrak, 2 €

Artiumen Adiskideak: helduak, 2,5 € eta haurrak, € 1

### GOOD MORNING ARTIUM!

6-11 urte bitarteko haurrentzat heldu bat lagun dutela

**Igandero 12:00etatik 13:30era**

Tarifa: helduak, 5 € eta haurrak, 2 €

Artiumen Adiskideak: helduak, 2,5 € eta haurrak, € 1

**Argibideak eta erreserbak: 945 20 90 20**

## TALLERES para FAMILIAS

Los domingos por la mañana, niños, niñas y sus acompañantes adultos y adultos pueden acercarse al arte contemporáneo. Cada domingo será una experiencia diferente, en la que se podrá experimentar con diferentes técnicas, materiales y temáticas.

Se recomienda traer ropa adecuada.

**Los domingos a partir del 6 de octubre de 2019 hasta el 31 de mayo de 2020**

### MINI ARTIUM

Para niños y niñas de 3 a 5 años acompañados/as de una persona adulta

**Domingos de 12:15 h a 13:30 h**

Tarifa: adultos/as, 5 € y niños/as, 2 €

Amigas y Amigos de Artium: adultos/as, 2,5 € y niños/as, 1 €

### GOOD MORNING ARTIUM!

Para niños y niñas de 6 a 11 años acompañados/as de una persona adulta

**Domingos de 12:00 h a 13:30 h**

Tarifa: adultos/as, 5 € y niños/as, 2 €

Amigas y Amigos de Artium: adultos/as, 2,5 € y niños/as, 1 €

**Información y reservas: 945 20 90 20**

# 1

igandea  
domingo

- **GOOD MORNING ARTIUM!**

12:00etan – 12:00 h – Noelia Tofé

*Reinventing Artium Museum*

Zertarako balio dute museoek? Zer da Artiumetik gehien gustatzen zaizuna? Nola imajinatzen dituzu etorkizuneko museoak? Lantegi honetan galdera horiei erantzunak ematen saiatuko gara, eta gure neurrira egindako Artium Museoa lortzeko proposamena sortuko dugu.

¿Para qué sirven los Museos?, ¿Qué es lo que más te gusta de Artium?, ¿Cómo te imaginas los Museos del futuro? En este taller trataremos de dar respuestas a estas cuestiones y crearemos nuestra propuesta para conseguir un Museo Artium a nuestra medida.

- **ARTIUM TXIKIA – MINI ARTIUM**

12:15ean – 12:15 h – Antton Goikoetxea

*Eskulturak mihizatzen*

Lantegi honetan hurrek eskultura txikiak sortuko dituzte, koloretako oihal eta sokekin objektuak mihizatuz.

*Ensamblando esculturas*

En este taller los niños y niñas crearán pequeñas esculturas ensamblando objetos con telas y cuerdas de colores.

- **Bisita gidatua – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 12:30ean – gaztelaniaz**

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

**Visita guiada – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 12:30 h – en castellano**

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

- **GAZTEFILM**

Haur eta gazteek egindako eta haienzako jaialdia

Festival hecho por y para el público infantil y juvenil



GAZTEFILM-FEST

GAZTEFILM-FEST

FESTIVAL DE CINE INFANTIL Y JUVENIL

del 22 de noviembre al 1 de diciembre 2019

**GAZTEFILM FEST** jaialdiaren 3. edizioa egingo da aurren, eta Kanada izango da herrialde gonbidatua.

Jaialdi honek esperientzia kolektibo eta hezitzaile berritzaile bati ekitea planteatzen du, haurrak proiektuaren eragile aktibo izan daitezen jaialdiaren fase guztietan parte hartuz. Haur eta gazteek egindako eta haienzako jaialdia.

Aurtengo edizioan animazioko zinemaz, zinema indigena parte-hartzaileaz, lantegiez, *masterclass*-ez, kontzertuez, gonbidatu berezietan eta abarrez gozatzeko aukera izango dugu.

**Azaroaren 25etik abenduaren 1era**

[www.gaztefilm.fest.com](http://www.gaztefilm.fest.com) gunean aurkituko duzu informazio guztia

**GAZTEFILM FEST** celebra su 3ª edición, con Canadá como país invitado.

Este festival plantea iniciar una innovadora experiencia colectiva educativa en la que los niños y las niñas sean agentes activas del proyecto a través de su participación en todas las fases del festival. Un festival hecho por y para el público infantil y juvenil.

En esta edición podremos disfrutar del cine de animación, del cine indígena participativo, de talleres, *masterclass*, conciertos, invitados especiales, etc.

**Del 25 de noviembre al 1 de diciembre**

Puedes encontrar toda la información en: [www.gaztefilm.fest.com](http://www.gaztefilm.fest.com)

# 2

astelehena

lunes

**MUSEOA ITXITA**

**MUSEO CERRADO**

3

asteartea  
martes

# 4

asteazkena  
miércoles

**zuk** TARIFA **tú**  
**nahi duzuna** **decides**

- **Bisita gidatua** – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni* + Dokumentazioa – 18:30ean – gaztelaniaz  
Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan
  - Visita guiada** – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni* + Documentación – 18:30 h – en castellano
- Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

5

osteguna  
jueves

# 6

ostirala  
viernes

## ABENDUKO ZUBIKO BEREZIA ESPECIAL PUENTE DE DICIEMBRE

### ● FAMILIENTZAKO GUNEA

Ekialde-Goikoa aretoan – Museoaren ordutegian

#### ESPACIO PARA FAMILIAS

Sala Este Alta – en horario de apertura del Museo

Lantegia, 11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era

Taller, de 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h

### ● Bisita gidatua – *Artium osorik* – 12:30ean eta 18:30ean

Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

**Visita guiada** – *Todo Artium* – 12:30 h y 18:30 h

Bilingüe: euskera/castellano

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo





## ABENDUKO ZUBIA

Abenduaren 6tik 8ra

11:00etatik 20:00etara Museoa zabalik

### Familientzako gunea

Familiako txikiek esperimentatzeko eta ondo pasatzeko aukera izan dezaten, eta adinekook, lagundu bitartean uneaz gozatzeko aukera izan dezazuen.

Familientzako gunea

*Lurrean eta horman*

**Iantegi-programarekin** aktibatuko da.

Eskulturaren inguruko lan bat izango da, material xumeak erabiliz.

11:30etik 13:30era eta

17:30etik 19:30era

Zentro-Museoko

sarrera-txartelarekin doan

### **Artium osorik bisita gidatuak,**

12:30ean eta 18:30ean

Deitu 945 20 90 20 telefono

zenbakira eta gorde lekua.

## PUENTE DE DICIEMBRE

Del viernes 6 al domingo 8

Museo abierto de 11:00 h a 20:00 h

### Espacio para familias

Espacio para que los pequeños de la familia puedan experimentar y divertirse, y para que los mayores, mientras les acompañáis, podáis disfrutar.

El Espacio para familias se activará

con el **programa de talleres**

*En el suelo y en la pared,*

un trabajo sobre escultura

con materiales sencillos.

De 11:30 h a 13:30 h y

de 17:30 h a 19:30 h

Acceso gratuito con la entrada

del Centro-Museo

### **Visitas guiadas Todo Artium,**

12:30 h y 18:30 h

Llama al 945 20 90 20 y

asegura tu plaza.

# 7

larunbata  
sábado

## ABENDUKO ZUBIKO BEREZIA ESPECIAL PUENTE DE DICIEMBRE

### ● FAMILIENTZAKO GUNEA

Ekialde-Goikoa aretoan – Museoaren ordutegian

#### ESPACIO PARA FAMILIAS

Sala Este Alta – en horario de apertura del Museo

Lantegia, 11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era

Taller, de 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h

### ● Bisita gidatua – *Artium osorik* – 12:30ean eta 18:30ean

Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

**Visita guiada** – *Todo Artium* – 12:30 h y 18:30 h

Bilingüe: euskera/castellano

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

**ABENDUKO ZUBIKO BEREZIA**  
**ESPECIAL PUENTE DE DICIEMBRE**

● **FAMILIENTZAKO GUNEA**

Ekialde-Goikoa aretoan – Museoaren ordutegian

**ESPACIO PARA FAMILIAS**

Sala Este Alta – en horario de apertura del Museo

Lantegia, 11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era

Taller, de 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h

● **Bisita gidatua – *Artium osorik* – 12:30ean eta 18:30ean**

Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

**Visita guiada – *Todo Artium* – 12:30 h y 18:30 h**

Bilingüe: euskera/castellano

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

# 9

astelehena

lunes

**MUSEOA ITXITA**

**MUSEO CERRADO**



## ZINEMA ETA ARTE GARAIKIDEA ADINEKOENTZAT

Artiumen eta Vital Fundazioaren hileroko proposamen honetan pelikula bat ikusi eta ondoren Zentro-Museoaren erakusketa-aretoetan solasaldiak egingo dira pelikulako gairen batekin lotutako artelanen aurrean.

Saioaren iraupena: 3 ordu

### *Perdiendo el norte*

Nacho G. Velilla, Espainia, 2015

### **Abenduaren 10ean, asteartea**

Emanaldi-aretoa, 17:00etan

Argibideak: 945 20 90 20

Sarrerak eta erreserbak

(Mejora Vital Gizarte-Ekintza):

945 77 68 58

## CINE Y ARTE CONTEMPORÁNEO PARA MAYORES

Artium y Fundación Vital proponen una cita mensual que incluye el visionado de una película y el coloquio posterior, en las salas del Centro-Museo, ante obras de arte relacionadas con alguno de los temas tratados en la película.

Duración de la sesión: 3 horas

### *Perdiendo el norte*

Nacho G. Velilla, España, 2015

### **Martes 10 de diciembre**

Auditorio, 17:00 h

Información: 945 20 90 20

Entradas y reservas

Mejora Vital Obra Social:

945 77 68 58

**Vital**

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

# 10

asteartea

martes

● ZINEMA ETA ARTE GARAIKIDEA ADINEKOENTZAT

CINE Y ARTE CONTEMPORÁNEO PARA MAYORES

17:00etan – *Perdiendo el norte*, Nacho G. Velilla – 17:00 h



## ARTISTAK GUREAN

Programa honek Artium Bildumako artista batzuk eta haien lan-prozesuak hurbiletik ezagutzeko aukera ematen du.

**Joxerra Melguizok**, bere esku-hartze eta instalazioetan, esperimentazio eta artearen historiarekiko, hizkuntzarekiko, jakintzaren baldintzarekiko, naturarekiko eta abarreko elkarrizketa-lan kritiko bat aurkezten du, argazkietan eta ikus-entzunezkoetan jasotzen duena.

### Abenduaren 11n, asteazkena

Emanaldi aretoan  
19:00etan

Doako jarduera. Toki mugatua  
Argibideak eta erreserbak: 945 20 90 20

## ENCUENTROS CON ARTISTAS

Este programa permite conocer de cerca a algunos de los artistas de la Colección Artium y descubrir sus procesos de trabajo.

En sus intervenciones e instalaciones, **Joxerra Melguizo**, presenta un trabajo crítico de experimentación y diálogo con la historia del arte, el lenguaje, la condición del saber, la naturaleza, etc. que recoge en formatos fotográficos y audiovisuales.

### Miércoles 11 de diciembre

Auditorio  
19:00 h

Acceso gratuito. Plazas limitadas  
Información y reservas: 945 20 90 20

# 11

asteazkena  
miércoles

**zuk** TARIFA **tú**  
**nahi duzuna** **decides**

- **Bisita gidatua** – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 18:30ean – euskaraz  
Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan  
**Visita guiada** – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 18:30 h – en euskera  
Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

- **ARTISTAK GUREAN**

**ENCUENTROS CON ARTISTAS**

19:00etan – Joxerra Melguizo – 19:00 h





## EUSKAL LITERATURA ETA ARTEA: IRAKURLE TALDEA

Euskal literatura eta artea uztartzeko irakurle taldearen beste saio bat egingo da **Mikel Ayerbe** bide-erakusle dugula. Proposatutako liburua irakurri ondoren, eta koordinatzailearen laguntzarekin, parte-hartzaileek beren gogoetak partekatu, eta liburuaren eta artearen arteko loturak aztertu eta azalerratu ahal izango dituzte.

Saioek ordu eta erdi inguruko iraupena izango dute eta berezitasun nagusi bat, liburuaren idazleek ere parte hartuko dutela, betiere saioaren bigarren zatian.

Hurrengo saiorako proposatutako liburua Harkaitz Canoren *Twist* da (2011). Parte hartzeko derrigorrezkoa da liburua irakurri izatea.

**Abenduaren 12an, osteguna, 19:30ean**  
**Doako jardura**  
Argibideak eta erreserbak: 945 20 90 20

## LITERATURA VASCA Y ARTE: CLUB DE LECTURA

De la mano de **Mikel Ayerbe**, presentamos una nueva sesión del Club de lectura en euskera para relacionar la literatura vasca y el arte.

Una vez leído el libro que se propone, y con la ayuda del coordinador, las personas participantes podrán compartir sus reflexiones y analizar y desentrañar las conexiones del libro con el arte. Las sesiones tendrán una duración de hora y media, y la particularidad principal de que los autores y las autoras de los libros participarán en la segunda parte de la sesión.

El libro propuesto para esta sesión es *Twist* de Harkaitz Cano (2011). Para participar es necesario haber leído el libro.

**Jueves 12 de diciembre, 19:30 h**  
**Acceso gratuito**  
Información y reservas: 945 20 90 20

# 12

osteguna

jueves

● **EUSKAL LITERATURA ETA ARTEA: IRAKURLE TALDEA**

**ARTE Y LITURATURA VASCAS: CLUB DE LECTURA**

*Twist*, Harkaitz Cano

19:30ean – 19:30 h

● **VIPHOTO**

**Proiektzioa / Proyección:**

*Living the Light: Robby Müller*, M. Claire Pijman, 2018

# VIPHOTO FEST

Viphoto jaialdiak argazkilaritza garaikidearen aldeko apustua egiten du, eta egungo belaunaldiek munduari buruz duten ikuspegia eta gertatzen diren kontakizun berriak nola ematen dituzten aztertzen du. Jaialdiak irudia sustatzea du helburu, hainbat kanalen bidez: erakusketak, eztabaida-mahaiak, prestakuntza-lantegiak, proiektzioak, kanpoko espazioetako instalazioak eta sorkuntzarako bi laguntza.

Ondoko bi proiektzioak egingo dira Artiumen:

**Abenduaren 12an, osteguna**

*Living the Light: Robby Müller*

M. Claire Pijman, 2018

j. b. eta gaztelaniazko azpigituluak

**Abenduaren 17an, asteartea**

*Don't blink Robert Frank*

Laura Israel, 2015

j. b. eta gaztelaniazko azpigituluak

Emanaldi aretoan, 20:00etan

Doako jarduera. Toki mugatua

El festival Viphoto apuesta por la fotografía contemporánea y se interesa en cómo las generaciones actuales aportan su visión del mundo y en los nuevos relatos que acontecen. El festival hace hincapié en promover la imagen a través de varios canales: exposiciones, mesas de debate, talleres de formación, proyecciones, instalaciones en espacios exteriores y dos ayudas a la creación.

Artium acoge estas dos proyecciones:

**Jueves 12 de diciembre**

*Living the Light: Robby Müller*

M. Claire Pijman, 2018

V.O.S. en español

**Martes 17 de diciembre**

*Don't blink Robert Frank*

Laura Israel, 2015

V.O.S. en español

Auditorio, 20:00 h

Acceso libre. Aforo limitado

VIPHOTO  
FEST

# 13

ostirala  
viernes



## FamiliArtium

### Familientzako lantegi berezia

Lantegi-programa honekin, hilean behin, sormenarekin, artearekin eta irudimenarekin lotutako jarduera bat garatzeko aukera ematen da. Familiartean egiteko lantegi hauetan kultura garaikidearekin lotutako gai ugari jorratzen da, haur eta helduek jolastuz eta sortuz gozatzeko.

## FamiliArtium

### Taller especial para familias

Programa de talleres que ofrece, una vez al mes, la oportunidad de desarrollar una actividad vinculada a la creatividad, el arte y la imaginación. Talleres en familia de temática variada relacionada con la cultura contemporánea para que niños y niñas y personas adultas disfruten jugando y creando.

## Animazioko filmak *Stop motion* teknika

Garazi Celaya-ren eskutik

Familia osoarentzako lantegi honetan *stop motion* animazio teknikaren jatorria eta korronteak ezagutuko ditugu. Hainbat proposamenekin esperimentatuko dugu, geure animaziozko filma sortzen ikasteko.

**Abenduaren 14an, larunbata**  
**17:00etatik 19:00etara**

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan  
Toki mugatua

Argibideak eta erreserbak: 945 20 90 20

6-12 urte bitarteko haurrentzat  
heldu bat lagun dutela

## Películas de animación *Técnica stop motion*

Impartido por Garazi Celaya

En este taller para toda la familia, conoceremos los orígenes y las diferentes corrientes practicadas en la técnica de animación *stop motion*. Experimentaremos con varias propuestas para aprender a crear nuestra propia película de animación.

**Sábado 14 de diciembre**  
**de 17:00 h a 19:00 h**

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo  
Plazas limitadas

Información y reservas: 945 20 90 20

Para niños y niñas de 6 a 12 años  
acompañados/as de una persona adulta

# 14

larunbata  
sábado

## ● **FamiliArtium**

*Animazioko filmak – Stop motion teknika*

Familientzako lantegia – 17:00etatik 19:00etara

*Películas de animación – Técnica stop motion*

Taller para familias – de 17:00 h a 19:00 h

● **GOOD MORNING ARTIUM!**

12:00etan – 12:00 h – Garazi Celaya

*Re-signifying*

Denok dauzkagu ezertarako balio ez duten milaka gauza, soberan dauzkagu. Lantegi honetan ikusiko dugu nola berrerabil ditzakegun dauzkagun objektuak bigarren bizitza bat emateko, hau da, aurreko erabilerari beste esanahi bat gehitzeko. Berriz asmatzeko berriz erabiliko dugu!

Todos tenemos miles de cosas que no nos sirven, nos sobran. En este taller veremos cómo podemos reutilizar los objetos que ya tenemos para darles una segunda vida, una re-significación de su uso anterior. ¡Re-utilizaremos para re-inventar!

● **ARTIUM TXIKIA – MINI ARTIUM**

12:15ean – 12:15 h – Paula Ortiz

*Zer egin dezakezu puntu batetik abiatuta?*

Zirkulu bihurtuz hazten den puntu bat den bezain forma sinple bat milaka konposizio sortzeko erabil daiteke; handia edo txikia, asko edo gutxi, elkarrekin edo bereizita... Lantegian modu horrekin esperimentatuko dugu era bateko eta besteko konposizioak sortzeko.

*¿Qué puedes hacer partiendo de un punto?*

Una forma tan sencilla como un punto que crece hacia un círculo puede valernos para crear miles de composiciones; grande o pequeño, muchos o pocos, juntos o separados... En el taller experimentaremos con esta forma para producir diferentes composiciones.

● **Bisita gidatua / Visita guiada**

*Queda mucho pasado por delante. OROI*

12:30ean – gaztelaniaz – en castellano – 12:30 h

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

# 16

astelehena

lunes

**MUSEOA ITXITA**

**MUSEO CERRADO**



# 17

asteartea  
martes

● **VIPHOTO**

20:00etan – Proiekzioa / Proyección – 20:00 h

*Don't blink* Robert Frank, Laura Israel, 2015

# 18

asteazkena  
miércoles

**zuk** TARIFA **tú**  
**nahi duzuna** **decides**

## ● **MAGNET-ERAKARRI**

Emanaldi aretoan eta Ekialde-Goikoa aretoan, 17:30etik 19:30era  
Auditorio y Sala Este Alta, de 17:30 h a 19:30 h

## ● **Bisita gidatua – Visita guiada**

*Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*

18:30ean – gaztelaniaz – en castellano – 18:30 h

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

# MAGNET-ERAKARRI

## Barrutia ikastola eta Artium

Magnet-Erakerri Eusko Jaurlaritzak bultzatutako hezkuntza proiektu pilotua da, non hezkuntza zentro baten, Barrutia Ikastolaren, eta ospe handiko erakunde baten, Artiumen, arteko lankidetzaz ezaizten den. Lankidetzaz honen helburua da hezkuntza-proiektu berritzaile eta erreferentziakoa bat eraikitzea, non 3 urtez Barrutia ikastolak eta Artiumek elkarrekin lan egingo duten artearen bidez eskola-curriculumaz ezaizteko, hau irakaskuntza praktikatzeko tresna metodologikoa gisa ulertuta. Lankidetzaz bat ikasleen hezkuntza-emaitzak hobetzeko, eskolan eta haien inguru hurbilean integrazio handiagoa lortzeko, eta familientzat eta komunitatearentzat erakargarria izateko. Hezkuntza guztion ardura da.

### **Abenduaren 18an, asteazkena, eta 21ean, larunbata**

Esperientzia horren lehen lanen aurkezpena.

Lantegi irekiak egongo dira haurrentzat.

Emanaldi aretoan eta

Ekialde-Goikoa aretoan

17:30etik 19:30era

Doako jarduera. Toki mugatua

## Ikastola Barrutia y Artium

Magnet-Erakerri es un proyecto educativo piloto impulsado por el Gobierno Vasco en el que se establece una alianza entre un centro educativo, la Ikastola Barrutia, y una entidad de reconocido prestigio, Artium. Esta alianza tiene como objetivo construir un proyecto educativo innovador y de referencia en el que durante 3 años la Ikastola Barrutia y Artium trabajarán juntos para implementar el currículo escolar a través del arte, entendido este como una herramienta metodológica para la práctica de la docencia. Una alianza para mejorar los resultados educativos del alumnado, para conseguir una mayor integración en la escuela y en su entorno cercano, y para ser atractiva para las familias y para la comunidad. La educación es una responsabilidad de todos.

### **Miércoles 18 y sábado 21 de diciembre**

Presentación de los primeros trabajos de esta experiencia.

Los niños y niñas podrán disfrutar de talleres abiertos.

Auditorio y Sala Este Alta

De 17:30 h a 19:30 h

Acceso libre hasta completar aforo

# 19

osteguna

jueves

● *Mi padre no era un famoso escritor ruso*

Bárbara Bañuelos-en dokumental eszenikoa

Documental escénico de Bárbara Bañuelos

20:00etan – 20:00 h



ESZENA / ESCENA

## ***Mi padre no era un famoso escritor ruso***

### **Barbara Bañuelosen dokumental eszenikoa**

Baratza Aretoaren seigarren urteurrena dela eta, Artiumek Barbara Bañuelosen *Mi padre no era un famoso escritor ruso* pieza aurkezten du. Esperientzia indibidual eta subjektibo baten narrazio eszenikoa da, eta, hura partekatzeko ekitaldian, soziala bihurtzen da. Pieza hau ikerketa proiektu pertsonal bat da, non familiako sekretu baten aurkikuntzatik abiatuta, Barbara Bañuelosek gorputzaz eta buruko sufrimenduz hausnartzen duen.

**Abenduaren 19an, osteguna**

Plaza aretoan, 20:00etan

Argibideak eta sarreraren salmenta:

[www.baratza.com](http://www.baratza.com)

Toki mugatua

## ***Mi padre no era un famoso escritor ruso***

### **Un documental escénico de Bárbara Bañuelos**

Con motivo del sexto aniversario de la Sala Baratza, Artium acoge y presenta la pieza *Mi padre no era un famoso escritor ruso* de Bárbara Bañuelos. Es la narración escénica de una experiencia individual y subjetiva que, en el acto de compartirla, se convierte en social. Esta pieza es un proyecto de investigación personal en el que, a partir del descubrimiento de un secreto familiar, Bárbara Bañuelos reflexiona sobre el cuerpo y el sufrimiento mental.

**Jueves 19 de diciembre**

Sala Plaza, 20:00 h

Información y venta de entradas en

[www.baratza.com](http://www.baratza.com)

Aforo limitado

# 20

ostirala  
viernes

## ● AITZINA FOLK

*Folk, una mirada a la música tradicional* dokumentalaren proiektzioa eta Jaime Lafuente eta Jesús Rondaren kontzertua: *De pícaros y picardías*  
Proyección del documental: *Folk, una mirada a la música tradicional* y concierto de Jaime Lafuente y Jesús Ronda: *De pícaros y picardías*

19:00etan – 19:00 h

# AITZINA FOLK 2019

## Vitoria-Gasteizko folk musikaren VII. jaialdi solidarioa

Jaialdi hau Aitzina Lan Taldearen ekimenetik jaioa da, *ataxia-telangiectasia* gaixotasunak eragindakoei laguntzeko asmoa duen talde bat, eta folk kultura eta tradiziozko musika ezagutarazteko eredu bihurtu da.

### **Abenduaren 20an, ostirala**

*Folk, una mirada a la música tradicional*  
dokumentalaren proiektzioa

Jaime Lafuente eta Jesús Rondaren  
kontzertua: *De pícaros y picardías*  
Emanaldi aretoan, 19:00etan

### **Abenduaren 22an, igandea**

The Sorry String Band taldearen  
kontzertua  
Plaza aretoan, 19:00etan

Argibide gehiago:

[www.aitzinafolk.org](http://www.aitzinafolk.org)  
eta [www.artium.org](http://www.artium.org)

## VII Festival solidario de música folk de Vitoria-Gasteiz

Este festival nace en el seno de Aitzina Lan Taldea, un grupo de apoyo a los afectados por *ataxia-telangiectasia* y se ha consolidado como un referente para la difusión de la cultura folk y la música tradicional.

### **Viernes 20 de diciembre**

Proyección del documental *Folk, una mirada a la música tradicional*  
Concierto de Jaime Lafuente y Jesús Ronda: *De pícaros y picardías*  
Auditorio, 19:00 h

### **Domingo, 22 de diciembre**

Concierto de  
The Sorry String Band  
Sala Plaza, 19:00 h

+ info en:

[www.aitzinafolk.org](http://www.aitzinafolk.org)  
y [www.artium.org](http://www.artium.org)

# 21

larunbata  
sábado

**zuk** TARIFA **tú**  
**nahi duzuna** **decides**

## ● GAZTEENTZAKO LANTEGIAK

Musika hedatua: *Inguratzen gaituen soinu-paisaiatik abiatuta musika sortzen*

17:00etatik 19:00etara

## TALLERES PARA JÓVENES

Música expandida: *Creando música a partir del paisaje sonoro que nos rodea*

De 17:00 h a 19:00 h

## ● MAGNET-ERAKARRI

Emanaldi aretoan eta Ekialde-Goikoa aretoan, 17:30etik 19:30era

Auditorio y Sala Este Alta, de 17:30 h a 19:30 h





## 12-18 urte bitarteko GAZTEENTZAKO LANTEGIAK

## TALLERES PARA JÓVENES De 12 a 18 años

### MUSIKA HEDATUA

Diziplina asko elkartzen diren lantegi hauetan, musika elektronikoa abiapuntu harturik eta oso modu esperimentalean beste diziplina batzuk jorratuko dira, hala nola performancea, bideoa, komikiak, marrazkiak... eta askoz gehiago!

### INGURATZEN GAIUEN SOINU-PAISAIATIK ABIATUTA MUSIKA SORTZEN

**Antton Goikoetxearekin**

Lantegi honetan soinua entzuteko, erregistratzeko eta aldatzeko prozesu bat burutuko da, Artiumek eskaintzen duen soinu-paisaiatik abiatuta, eta parte-hartzaileek egindako kontaktu-mikrofonoekin osatutako kanal anitzeko instalazio bat eginez amaituko da. Erregistratutako soinuekin efektu-pedalen edo *stompboxes*en bidez esperimentatuko da, hainbat harmonia eta patroiz sortzeko.

**Abenduaren 21ean, larunbata**

17:00etatik 19:00etara

Plaza aretoan. Doako jarduera

Argibideak eta erreserbak: 945 20 90 20

### MÚSICA EXPANDIDA

Talleres interdisciplinares en los que, partiendo de la música electrónica y de un modo muy experimental, se trabajarán otras disciplinas como la performance, el vídeo, el cómic el dibujo... ¡y mucho más!

### CREANDO MÚSICA A PARTIR DEL PAISAJE SONORO QUE NOS RODEA

**Con Antton Goikoetxea**

En este taller se realizará un proceso de escucha, registro y modificación del sonido, partiendo del paisaje sonoro que ofrece Artium, y culminando en una instalación multicanal compuesta con micrófonos de contacto fabricados por los participantes. Se experimentará con los sonidos registrados a través de pedales de efectos o *stompboxes*, con el fin de crear diferentes armonías y patrones .

**Sábado 21 de diciembre**

De 17:00 h a 19:00 h

Sala Plaza. Acceso gratuito

Información y reservas: 945 20 90 20

# 22

igandea  
domingo

## ● GOOD MORNING ARTIUM!

12:00etan – 12:00 h – Azucena Monge

*I and the other*

Askotariko pertsonaiak bilatu eta marraztuko ditugu Museoko aretoetan barrena, eta, gero, komiki bateko pertsonaia gisa erabiliko ditugu lantegian.

Vamos a buscar y dibujar personajes diferentes por las salas del Museo, que nos servirán como caracteres para crear un cómic en el taller.

## ● ARTIUM TXIKIA – MINI ARTIUM

12:15ean – 12:15 h – Antton Goikoetxea

*Gau izartsua*

Lantegi honetan eguneko paisaiak margotuko ditugu, eta argia itzaltzean, magia bezala, argiztatu egingo dira. Aldo Lacobelliren lanean oinarrituta.

*Noche estrellada*

En este taller pintaremos paisajes de día que al apagar la luz se iluminarán como por arte de magia. Basado en la obra de Aldo Lacobelli.

## ● Bisita gidatua – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 12:30ean

Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Visita guiada – Elena Mendizabal. *Escultura* – 12:30 h

Bilingüe: euskera/castellano

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

## ● AITZINA FOLK

The Sorry String Band-en kontzertua – 19:00etan

Concierto de The Sorry String Band – 19:00 h

23

astelehena  
lunes

**MUSEOAREN ORDUTEGIA: 11:00ETATIK 20:00ETARA**

**MUSEO ABIERTO DE 11:00 H A 20:00 H**

# 24

asteartea

martes

**MUSEOAREN ORDUTEGIA: 11:00ETATIK 14:00ETARA**

**MUSEO ABIERTO DE 11:00 H A 14:00 H**

25

asteazkena  
miércoles

**MUSEOA ITXITA**

**MUSEO CERRADO**



# EGUBERRIA

## FAMILIENTZAKO GUNEA ETA LANTEGIAK

### Familiantzako gunea

Aurtengo eguberrietarako gunea bat antolatu dugu familiako txikienek esperimentuak egin eta jolasteko, eta helduok, bitartean, kafetegitik ahamen bat jaitsi, liburu bat irakurri... eta uneaz goza dezazuen.

**2019ko abenduaren 26tik 2020ko urtarrilaren 4ra**

Ostegun eta ostiralean, 11:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 20:00etara

Larunbat, igande eta astelehenetan, 11:00etatik 20:00etara

Abenduaren 31n, asteartea, 11:00etatik 14:00etara

Familiantzako gunea *Eguberriak, gauzak eta gauzak* izeneko lantegi-programarekin bizkortuko da.

### Eguberrietako lantegiak *Eguberriak, gauzak eta gauzak*

Gure ideiei eta sentimenduei forma emanez lan egingo dugu, oso proposamen sortzaileekin; adibidez, gauzei buruzko hausnarketa bat, inguruan ditugun gauza guztiei buruzkoa. Askotariko teknika eta materialekin esperimentatuko dugu. Eguneroko proposamen desberdinak izango dituzu, beraz, egunero errepikatu eta etor zaitezke!!!

**2019ko abenduaren 26tik 31ra**

**2020ko urtarrilaren 2tik 4ra**

11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era

2019ko abenduaren 31n, asteartea, 11:30etik 13:30era

#### **Ekialde-Goikoa aretoan**

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Hezitzaile bat egongo da lantegian

Ez dago erreserba egin beharrik

Argibide gehiago: [www.artium.org](http://www.artium.org) eta 945 20 90 20



# NAVIDAD

## ESPACIO PARA FAMILIAS Y TALLERES

### Espacio para Familias

Para estas Navidades hemos organizado un espacio para que los pequeños de la familia puedan experimentar y divertirse, y para que los mayores, mientras les acompañáis, podáis bajaros un refrigerio de la cafetería, leáis un libro... y disfrutéis del momento.

**Del 26 de diciembre de 2019 al 4 de enero de 2020**

Jueves y viernes, de 11:00 h a 14:00 h y de 17:00 h a 20:00 h

Sábado, domingo y lunes, de 11:00 h a 20:00 h

Martes 31 de diciembre, de 11:00 h a 14:00 h

El espacio para familias se activará con el programa de talleres *Navidad, cosas y más cosas*.

### Talleres de Navidad

#### *Navidad, cosas y más cosas*

Trabajaremos dando forma a nuestras ideas y sentimientos con propuestas muy creativas, como por ejemplo, una reflexión sobre las cosas, todas las cosas que tenemos alrededor. Experimentaremos con distintas técnicas y materiales. Cada día tendrás propuestas diferentes, ¡así que puedes repetir y venir todos los días!!!

**Del 26 al 31 de diciembre de 2019**

**Del 2 al 4 de enero de 2020**

De 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h

Martes 31 de diciembre de 2019, de 11:30 h a 13:30 h

#### **Sala Este Alta**

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

El taller contará con una educadora

No es necesaria la reserva

Más información en: [www.artium.org](http://www.artium.org) eta 945 20 90 20

# 26

osteguna

jueves

- **Familientzako gunea** – Ekialde-Goikoa aretoan – Museoaren ordutegian  
**Espacio para familias** – Sala Este Alta – en horario de apertura del Museo  
**Lantegia:** *Eguberriak, gauzak eta gauzak*  
11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era  
**Taller:** *Navidad cosas y más cosas*  
de 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h



- **Familiantzako gunea** – Ekialde-Goikoa aretoan – Museoaren ordutegian  
**Espacio para familias** – Sala Este Alta – en horario de apertura del Museo  
**Lantegia:** *Eguberriak, gauzak eta gauzak*  
11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era  
**Taller:** *Navidad cosas y más cosas*  
de 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h

- **Familientzako gunea** – Ekialde-Goikoa aretoan – Museoaren ordutegian  
Espacio para familias – Sala Este Alta – en horario de apertura del Museo  
Lantegia: *Eguberriak, gauzak eta gauzak*  
11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era  
Taller: *Navidad cosas y más cosas*  
de 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h
- **Bisita gidatua** – *5 zentzumenen lorategia* – 12:30ean  
Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz  
Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan  
**Visita guiada** – *El jardín de los 5 sentidos* – 12:30 h  
Bilingüe: euskera/castellano  
Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

- **Familientzako gunea** – Ekialde-Goikoa aretoan – Museoaren ordutegian  
Espacio para familias – Sala Este Alta – en horario de apertura del Museo  
Lantegia: *Eguberriak, gauzak eta gauzak*  
11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era  
Taller: *Navidad cosas y más cosas*  
de 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h
  
- **Bisita gidatua** – *Queda mucho pasado por delante. OROI* – 12:30ean  
Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz  
Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan  
**Visita guiada** – *Queda mucho pasado por delante. OROI* – 12:30 h  
Bilingüe: euskera/castellano  
Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

# 30

astelehena

lunes

- **Familientzako gunea** – Ekialde-Goikoa aretoan – Museoaren ordutegian  
**Espacio para familias** – Sala Este Alta – en horario de apertura del Museo  
**Lantegia:** *Eguberriak, gauzak eta gauzak*  
11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era  
**Taller:** *Navidad cosas y más cosas*  
de 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h

**MUSEOAREN ORDUTEGIA: 11:00ETATIK 20:00ETARA**

**MUSEO ABIERTO DE 11:00 H A 20:00 H**

- **Familientzako gunea** – Ekialde-Goikoa aretoan – Museoaren ordutegian  
**Espacio para familias** – Sala Este Alta – en horario de apertura del Museo  
**Lantegia:** *Eguberriak, gauzak eta gauzak*  
11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era  
**Taller:** *Navidad cosas y más cosas*  
de 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h

**MUSEOAREN ORDUTEGIA: 11:00ETATIK 14:00ETARA**

**MUSEO ABIERTO DE 11:00 H A 14:00 H**





## **HILEKO PROPOSAMENA Liburutegian**

### **Arte-hezkuntza museoetan**

Abenduan, Artiumeko liburutegiak museo-pedagogiaren inguruko hainbat gairi buruzko informazioa eskaintzen du, bere liburuen bidez. Gai horiek interesgarriak izan daitezke ikastetxeetan eta hezkuntza ez-formalean lan egiten dutenentzat, eta baita gai zehatz horretan interesa duten profesionalentzat ere.

## **LA PROPUESTA DEL MES en la Biblioteca**

### **Educación artística en los museos**

En diciembre la biblioteca de Artium ofrece información, a través de sus libros, de diversos temas de pedagogía museística que pueden resultar de interés para profesionales que trabajan en centros educativos, en la educación no formal o para interesados en el tema.

oharrak / notas







## BABESLE SORTZAILEA / PATRONO FUNDADOR



## ERAKUNDE BABESLEAK / PATRONOS INSTITUCIONALES



## BABESLE PRIBATUAK / PATRONOS PRIVADOS



## ENPRESA BABESLEAK / EMPRESAS BENEFACTORAS



## ERAKUNDE LANKIDEAK / ENTIDADES COLABORADORAS

Asociación de Propietarios Urbanos de Álava. Berria. Cadena Cope.  
Cámara de Comercio e Industria de Álava. Centro de Cálculo de Álava. Deusto Sistemas.  
El Mundo del País Vasco. La Fundación San Prudencio. Fundación Banco Santander. Giroa. Guiraba.  
Ilustre Colegio Oficial de Médicos de Álava. Mondragón. Mondragón Lingua.  
Neumáticos Michelin. Onda Cero. Onda Vasca. Radio Vitoria. SEA Empresarios Alaveses.  
Tubacex. Xabide, gestión cultural y comunicación.



**EZERTXO ERE  
EZ HUTS EGIN!**

**¡NO TE PIERDAS  
NI UN DETALLE!**

## **Artiumen informazio-buletina**

Artiumen jarduera-programaren berri zehatza izan nahi duzu?

Museoko erakusketen inaugurazioetara etorri nahi duzu?

Ezer galdu nahi ez baduzu eta informazio osoa zure posta elektronikoa erositasunez jaso nahi baduzu **egin zaitetz gure hamabosteroko buletinaren harpide**. Museoko berritasun eta jarduera guztien berri izango duzu.

Erakusketa berriei buruzko informazioa eta haien inauguraziora etortzeko gonbidapena ere jasoko dituzu.

Harpidetu zaitetz [www.artium.eus](http://www.artium.eus) gunean, edota zure gailu mugikorrekin ondoko QR kodea erabiliz

## **Boletín informativo Artium**

¿Quieres estar puntualmente informado del programa de actividades de Artium?

¿Quieres asistir a la inauguración de las nuevas exposiciones del Museo?

Para no perderte nada y recibir toda la información cómodamente en tu correo electrónico, **suscríbete a nuestro boletín quincenal**, con todas las novedades y actividades del Museo.

Además, recibirás aviso sobre las nuevas exposiciones y una invitación para asistir a su apertura.

Suscríbete en [www.artium.eus](http://www.artium.eus) o utiliza este código QR con tu dispositivo móvil





# ORDUTEGIAK HORARIOS

## ZENTRO-MUSEOAREN ORDUTEGIA      HORARIO DEL CENTRO-MUSEO

Asteartetik ostiralera      De martes a viernes  
11:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00

Larunbatak eta igandeak      Sábados y domingos  
11:00 - 20:00

Jaiegun ez diren astelehenak - itxita      Lunes no festivos - cerrado

## LIBURUTEGIAREN ORDUTEGIA      HORARIO DE BIBLIOTECA

Astelehenetik ostiralera      De lunes a viernes  
11:00 - 14:00 / 16:00 - 19:30

## DENDA      TIENDA

Asteazken, larunbat, igande eta jaiegunak      Miércoles, sábados, domingos y festivos  
11:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00

Sarrera doan. Eskaileretan behera joanda      Entrada libre. Acceso bajando las escaleras

# TARIFAK TARIFAS

- **Tarifa arrunta:** 5 €
- **14 urtez azpikoak:** doan
- **Ikasleak, erretirodunak, 65 urtez gorakoak eta langabetuak:** *Zuk nahi duzuna* tarifa
- **Asteazkena eta hileko azken asteburua:** *Zuk nahi duzuna* tarifa
- **Artea eta Gastronomía tarifa:** 7 € (*Zuk nahi duzuna* dagokienak: 4 €)
- **Urteko txartela:** 8 € (Urtebetez erakusketak nahi adina aldiz ikusteko)

\* *Zuk nahi duzuna* tarifa: Zure esku dago ordaintzen duzun eta zenbat. Museotik 2 euro ematea proposatzen dizugu. Gogoan izan zure ekarpena oso garrantzitsua dela Museoa mantentzeko eta programak eta jarduerak aurrera eramateko.

- **Tarifa general:** 5 €
- **Menores de 14 años:** acceso gratuito
- **Estudiantes, pensionistas, mayores de 65 años y personas en desempleo:** Tarifa *Tú decides*
- **Miércoles y último fin de semana del mes:** Tarifa *Tú decides*
- **Tarifa Arte y Gastronomía:** 7 € (4 € para el colectivo *Tú decides*)
- **Bono anual:** 8 € (Durante 1 año, acceso ilimitado a las exposiciones)

\* Tarifa *Tú decides*: Tú decides si pagas y cuánto. Desde el Museo te proponemos aportar 2 euros. Recuerda que tu aportación es muy importante para el sostenimiento del Museo y para la realización de sus programas y actividades.

